

## TABLE DES MATIÈRES

Soutien financier	8
Impressum	9
Dédicace	10
Préface par Rose-Claire Schüle	11
Messages de sept personnalités	13
Avant-propos par Anne-Gabrielle et Nicola-V. Bretz-Héritier	17
Préface de 1960 par Norbert Roten	36
Introduction de 1960 par Père Zacharie Balet	38
Aperçu biographique du Père Zacharie Balet par Anne-Gabrielle Bretz-Héritier	43
Liminaire par Père Zacharie Balet	44
Aperçu biographique d'Anne-Gabrielle et de Nicola-V. Bretz-Héritier	45
Système phonétique	46
Abréviations	48
Abréviations des références bibliographiques	49
<b>Lexique Patois-Français</b>	<b>51</b>
Illustrations légendées	52
Lexique A-Z	53
Crédits des photographies, dessins et schémas	541
<b>Index Français-Patois</b>	<b>543</b>
<b>Thématiques</b>	<b>755</b>
Lieux-dits	756
Mayens et lieux-dits dans la Vallée de la Morge	771
Alpages saviésans en terre bernoise	772
Lieux-dits du bisse de Savièse ou Torrent-Neuf	773
Forêts bourgeoisiales de Savièse (1929)	774
Lieux-dits du village de Granois et environs	776
Noms de famille des bourgeois de Savièse	776
Prénoms avec leur traduction en patois	777
Listes thématiques	779
<b>Grammaire du patois</b>	<b>809</b>
Table des matières de la grammaire	810
Tableaux de conjugaison	878
Textes	903
Table des matières	907
Ouvrages des Editions de la Chervignine	908